

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/C.5/L.495
9 December 1957
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двенадцатая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 45

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

- a) Годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;
- b) Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о четвертой актуарной оценке Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на 30 сентября 1956 года и второй пересмотр основных таблиц Фонда.

Проект доклада Пятого комитета

Докладчик: г-н Хаимэ де-ПИНЬЕС (Испания)

1. Пятый комитет рассмотрел вышеуказанный пункт повестки дня на своих 634-м и 635-м заседаниях, приняв за основу обсуждения доклада, представленные Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций (A/3611 и A/3642),^{1/} Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (A/3749) и Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций (A/C.5/714).

Изменения постановлений Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала

2. Руководствуясь соображениями, изложенными в его докладе (A/3611, приложение П), Правление Объединенного пенсионного фонда

^{1/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 8 и № 8А.

персонала рекомендовало утвердить изменения, изложенные ниже:

Статьи Положения,
к которым предложены
изменения

- a) Изменить определение выражения "окончательное среднее вознаграждение" Статья I
- b) Повысить процентную ставку с 2,5 процента до 3 процентов годовых в отношении тех операций, которые Фонд будет производить после 31 декабря 1957 года Статья XXIX
- c) Увеличить размер пенсионных выплат, пособия при потере трудоспособности и пособия в случае смерти участника Фонда с одной десятичной до одной пятьдесят пятой доли окончательного среднего вознаграждения Статьи IV, V, VII
- d) Увеличение минимального пособия при потере трудоспособности с трех десятых до одной третьей суммы окончательного среднего вознаграждения Статья V
- e) Обеспечение минимума пособия для вдов Статья VII
- f) Утверждение плана временного участия в Фонде (ограниченного выплатой пособий в случае смерти или потери трудоспособности) сотрудников, имеющих назначение на сроки от одного года до пяти лет [Дополнительная статья B]
- g) Участие в Объединенном пенсионном фонде персонала Международного агентства по атомной энергии 2/ [Дополнительная статья C]

3. Обсуждение в Пятом комитете касалось, главным образом, вышеуказанных пунктов c и f, в отношении которых Консультативный комитет, руководствуясь соображениями, изложенными в документе A/3749 (пункты 12 - 18), рекомендовал следующее:

- i) окончательное решение по вопросу о предложенном увеличении пенсионных выплат - с одной шестидесятой до одной пятьдесят пятой - не следует принимать до тех пор, пока

2/ Предложение Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций (A/C.5/714), внесенное с согласия Правления Пенсионного фонда (A/3611, пункт 29). /...

Административный комитет по координации не сообщит своих заключений по вопросу о зачитываемом на пенсию вознаграждении;^{3/} и

- ii) расходы, связанные с временным участием в Фонде, должны распределяться в том же соотношении, которое применяется к полному участию (две трети вносятся участвующей организацией и одна треть - участником Фонда).

4. В связи с этим председатель Правления Пенсионного фонда сделал следующие замечания:

a) Правление единогласно ^{которое}придерживалось того мнения, что увеличение пенсионных выплат^{4/} рекомендуется исключительно в качестве мероприятия социальной политики, не представляет никакого риска с точки зрения финансового или актуарийного положения Фонда и не вызовет увеличения расходов участвующих организаций; после предлагаемого увеличения, актуарийный излишек все еще будет составлять 0,81 процента,^{4/} и, кроме того, Фонд располагает значительными финансовыми резервами для непредвиденных обстоятельств.

b) Выдвинутый Консультативным комитетом вопрос о том (A/3749, пункт 12), чтобы излишки Фонда использовались для сокращения взносов, должен рассматриваться с учетом истории этого вопроса. Это предложение было выдвинуто в 1948 году, когда возник вопрос о снижении расходов по временному плану с 24,5 процента до 21 процента, и соответственно изменении размера выплат. Пятый комитет никогда не обсуждал вопроса об использовании излишков для сокращения взносов. Напротив, Комитет единогласно присоединился к мнению первоначально созданной рабочей группы, согласно которому, в дополнение к нормальным требованиям пенсионного плана, необходимо

^{3/} Эта рекомендация Консультативного комитета относится также к изменениям, указанным выше в пунктах 2d и 2e.

^{4/} A/3690, пункт 9.

учитывать неблагоприятные факторы, связанные с экспатриацией, включая потерю права на социальное обеспечение на родине. Выплата в размере одной шестидесятой, вместо одной пятидесятой, была установлена исключительно по тем соображениям, чтобы расходы не превышали 21 процента.

с) Сравнение с некоторыми пенсионными планами, принятыми в различных государствах, показывает, что, поскольку это касается трех главнейших постановлений — размер зачета за каждый год службы, максимальная пенсия в соотношении к последнему окладу, размер взноса участника пенсионного фонда, — участники Пенсионного фонда Организации Объединенных Наций находятся в несколько менее благоприятном положении.

д) Вопрос, который Административный комитет по координации рассматривает в 1958 году, касается вознаграждения, которое должно зачитываться для выплаты пенсии. Этот вопрос, таким образом, не связывается с вопросом пенсионных выплат и с рекомендациями Правления.

е) Что касается временного участия сотрудников, назначаемых на определенный срок, то актуарий-консультант, руководствуясь имеющимися сведениями, пришел к заключению, что взнос в размере 4,5 процента представляется достаточным для начала.

5. Взгляды делегаций, высказавшихся в пользу рекомендаций Консультативного комитета, резюмированы ниже:

а) Увеличение пенсии. Пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций существует только десять лет, и, хотя до сих пор положение Фонда было благоприятно, однако нельзя с уверенностью утверждать, что по истечении некоторого времени все еще будет возможным базироваться на процентной ставке в размере 3 процентов и что возможность дефицита будет исключена. Существующий излишек представляет собой отвлеченную величину; действительный излишек активов будет получен только в том случае, если благоприятные условия сохранятся на протяжении многих лет. Хотя участники Фонда могут предпочесть увеличение пенсии сокращению взносов, государства-

/...

члены, несущие крупные расходы, не могут оставаться безразличными даже к незначительному снижению их расходов. Рассмотрение различных факторов этого сложного плана в отдельности друг от друга может быть ошибочным, и на этой основе проводить какие-либо сравнения с пенсионными планами, существующими в различных странах, не следует. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала не в состоянии предвидеть результаты намеченного на 1958 год пересмотра вопроса о зачитываемом на пенсию вознаграждении, который может привести к изменению размера выплат.

б) Временное участие. Рекомендация Консультативного комитета, касающаяся распределения расходов между временным участником Фонда и соответствующей организацией, заслуживает поддержки, тем более, что она совпадает с первоначальным предложением, внесенным в 1956 году генеральными директорами различных организаций (A/C.5/691, пункт 59).^{5/} Правда, постоянный участник Фонда, уходящий со службы до истечения пяти лет, получает при выходе из Фонда свои взносы с начислением процентов, и, таким образом, на протяжении этого времени он бесплатно пользовался правом на пособие, выплачиваемое в случае потери трудоспособности или смерти. Однако в этом случае вопрос ~~касается~~ касается, главным образом, лиц, выходящих в отставку, тогда как в отношении временных участников известно, что они имеют назначение на срок менее пяти лет.

6. От имени Генерального Секретаря было сделано заявление, в котором Пятому комитету настоятельно рекомендовалось утвердить все изменения, единогласно рекомендованные Правлением Пенсионного фонда. По мнению Генерального Секретаря, намеченное на 1958 год изучение вопроса о подлежащих зачету на пенсию вознаграждениях должно касаться исключительно пересмотра вопроса о том, какие выплаты должны зачитываться на пенсию; первоначально это исследование намечалось в связи с введением системы коррективов по месту службы, не подлежащих зачету на пенсию. Поэтому предмет этого исследования

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Приложения, пункт 51 повестки дня.

не касается вопроса о размере пенсии и пособий, выплачиваемых при существующей системе и в рамках актуарийных ресурсов Фонда. Что касается возможного распределения взносов по плану временного участия, то генеральные директора участвующих организаций, подвергнув этот вопрос дальнейшему изучению, пришли к выводу, что по соображениям справедливости и административного удобства предложение Комитета по пересмотру окладов представляется более целесообразным. Огромное большинство временных участников будут оставаться на службе в течение менее пяти лет, и, если они будут уплачивать 1,5 процента, то возможны две альтернативы. В случае возвращения уплаченных взносов по окончании срока службы, в качестве выходного пособия, участвующей организации придется вносить значительно более 3 процентов. Если же эти взносы возвращаться не будут, то указанные две группы участников Фонда не будут пользоваться одинаковыми правами.

7. Целый ряд делегаций высказали мнение, что рекомендации Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций являются вполне обоснованными и оправдываются недавней актуарийной оценкой. Эти делегации с удовлетворением выслушали разъяснения, данные в ходе прений, и выразили готовность поддержать предложенные изменения.

Решения, принятые Комитетом

8. На 635-м заседании Комитет провел голосование по вопросу об изменениях Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, рекомендованных Правлением Фонда (A/3611, приложение П), которое дало следующие результаты:

/...

	Голосовали за	Голосовали против	Воздержались
Статья I (Определения)		<u>принято единогласно</u>	
Статья II (Участие)		<u>принято единогласно</u>	
Статья IV (Пенсии)	43	12	5
Статья V (Пособия при потере трудоспособности)	53	3	3
Статья VII (Пособия в случае смерти)	57	2	1
Статья XXIX (Принятие ос- новных таблиц)	59	0	0
<u>Новая дополнительная статья B</u>			
(Временное участие)			
Пункт 5 (Раздельное голосо- вание по требованию Соединенного Королевства)	46	2	12
Статья B в целом	57	0	2
<u>Новая дополнительная статья C</u>			
(Прием Международного агентства по атомной энергии в число участников Фонда (A/C.5/714)			
		<u>принято единогласно</u>	

9. Комитет одобрил - без возражений - рекомендацию Правления о том, что вышеуказанные изменения должны вступить в силу 1 января 1958 года.

Рекомендации Комитета

10. В соответствии с вышеизложенным Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

┌ Ниже должен быть помещен текст проектов резолюций, принятых
Пятым комитетом на его 635-м заседании ┐.
